



REPUBLIKA HRVATSKA
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA

UPRAVNI ODJEL ZA POMORSKO
DOBRO, PROMET I VEZE

KLASA: 910-01/13-01/19
URBROJ: 2170/1-07-01/7-16-44
Rijeka, 24. veljače 2016. godine

**PRIJEDLOG
DODATKA 1 SPORAZUMU O PARTNERSTVU ZA PROJEKT "EA
SEA WAY"**

Pročelnica:
Nada Milošević, dipl. iur.



Materijal izradio:

mr.sc. Tomislav Kandžija



I. PRAVNI OSNOV

Člankom 3. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/14 i 16/15) propisano je da Župan donosi opće akte za izvršavanje zakona, drugih propisa ili općih akata Skupštine, te pojedinačne akte kada rješava o pojedinim pravima, obvezama i pravnim interesima fizičkih i pravnih osoba.

II. OBRAZLOŽENJE

Župan Primorsko-goranske županije donio je Zaključak (KLASA: 022-04/13-01/46, URBROJ: 2170/1-01-01/6-13-32, od 2. prosinca 2013. godine) kojim se prihvaća Sporazum o partnerstvu za projekt „EA SEA WAY: Europe-Adriatic Sea way“ (privitak 1).

Opći cilj projekta EA SEA-WAY je poboljšati dostupnost i mobilnost putnika jadranske regije i njenog zaleđa, razvijajući nove prekogranične, održive i integrirane prijevoznike servise te nadograđujući infrastrukturu potrebnu za te servise.

Projekt EA SEA WAY je projekt koji je započeo s provedbom u studenom 2013., a traje do kraja veljače 2016., što ukupno čini 28 mjeseci.

Regija Friuli Venezia Giulia, vodeći partner u projektu "EA SEA WAY" obratio se Primorsko-goranskoj županiji putem elektronske pošte u kojemu je naveo da je Upravljačko tijelo programa IPA jadranske prekogranične suradnje prihvatilo produženje projekta za dodatna 4 mjeseca, odnosno do 30. lipnja 2016.,

Slijedom navedenog, Primorsko-goranskoj županiji dostavljen je na potpis i ovjeru Dodatak 1. Sporazumu o partnerstvu za projekt „EA SEA WAY“ (privitak 2) u kojem je izmijenjen članak 3. stavak 1. na način da se trajanje projekta produžuje na 32 mjeseca od dana pokretanja projekta.

Produženje trajanja projekta za Primorsko-goransku županiju otvara mogućnost za dovršetak izrade Master plana razvoja luka od županijskog i lokalnog značaja na području Primorsko-goranske županije.

III. PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

Slijedom navedenog, predlaže se Županu Primorsko-goranske županije da donese zaključak u tekstu kako slijedi:

Na temelju članka 52. točke 23. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09, 9/13 i 25/13 – pročišćeni tekst), članka 3. Poslovnika o radu Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/14, 16/15), Župan Primorsko-goranske županije dana _____ 2016. godine, donio je

Z a k l j u č a k

1. Prihvaća se Dodatak 1 Sporazumu o partnerstvu za projekt „EA SEA WAY“(Dodatak I Sporazumu o partnerstvu je sastavni dio ovog Zaključka).

DODATAK N ° 1 / s ugovora o partnerstvu

IPA ugovor o sufinanciranju n ° 1 ° STR./0011/3 - EA SEA-WAY

Sljedeće odredbe Sporazuma o partnerstvu sklopljenog između Glavnog korisnika i njegovih partnera dana 23. prosinca 2013. godine, ovime se zamjenjuju kako slijedi:

Članak 3. Trajanje Sporazuma o partnerstvu.

1. Razdoblje provedbe Projekta je 32 mjeseca od dana pokretanja projekta.
2. nije izmijenjeno
3. nije izmijenjeno"

Svi ostali odredbe iz Sporazuma o partnerstvu ostaju nepromijenjene.

Ovaj dodatak stupa na snagu na dan posljednjeg potpisa.

Mjesto:, Datum:

Vodeći partner potpis i pečat:



ADDENDUM N° 1/ to the PARTNERSHIP AGREEMENT

IPA SUBSIDY CONTRACT n° 1° STR./0011/3 – EA SEA-WAY

The following provisions of Partnership Agreement concluded between the Lead Beneficiary and its partners on December 23rd, 2013, are hereby replaced as follows:

“Article 3. Duration of Partnership Agreement

1. The implementation period of the Project is **32 months** from the date of starting of the Project.
2. *not modified*
3. *not modified”*

All other terms and conditions of the Partnership Agreement remain unchanged.

This addendum shall enter into force on the date of the last signature.

Place:, Date:

Lead Partner's signature and stamp:



IPA ADRIATIC CBC PROGRAM

2007 -2013

Sporazum o partnerstvu

Naziv projekta:	Europe-Adriatic SEA-WAY
Akronim projekta:	EA SEA-WAY
Šifra projekta:	1°STR/0011

Verzija br. 3 – Strateški projekt



Let's grow up together
Adriatic IPA
Cross Border Cooperation 2007-2013



Uzimajući u obzir:

1. UREDBU VIJEĆA (EZ) br. 1085/2006 od 17. srpnja 2006 kojom se uspostavlja Instrument pretpristupne pomoći (IPA) i pripadajuće izmjene, dopune i integracije;
2. UREDBU KOMISIJE (EZ) br. 718/2007 od 12. lipnja 2007 o provedbi UREDBE VIJEĆA (Ez) br. 1085/2006 kojom se uspostavlja Instrument pretpristupne pomoći (IPA), i pripadajuće izmjene, dopune i integracije;
3. IPA program jadranske prekogranične suradnje "CCI2007CB16IPO001", kojeg je odobrila Europska komisija Odlukom (2008) br. 1073 od 25. ožujka 2008, izmijenjenom i nadopunjenom Odlukom EZ (2010) br. 3780 od 30. lipnja 2010, Odlukom br. C (2011) 3396 od 18 svibnja 2011, Odlukom br. C (2011) 3740 od 26 svibnja 2011 and Odlukom br. C(2012) 4937 od 13 lipnja 2012;
4. Poziv za dostavu prijedloga u kojem su projektni partneri podnijeli Obrazac za prijavu projekta;
5. Obrazac za prijavu projekta, zajednički podnesen od strane projektnih partnera putem njihovog vodećeg partnera kojim se zahtijeva Program doprinosa i pripadajuće ispravke sukladno vremenskom planu i/ili budžetu;
6. Dopis o raspodjeli sredstava (FAL) izdan od strane Managing Authority;
7. Pravila Europske zajednice koja se odnose na:
 - a. javnu nabavu;
 - b. prihvatljivost izdataka;
 - c. zaštitu osobnih podataka;
8. Priručnik o upravljanju i kontroli projektima, Smjernice prve razine kontrole i Provedbeni priručnik IPA programa o prekograničnoj suradnji na Jadranu;
9. IPA Obrazac Ugovora o sufinanciranju, uključujući opće uvjete, od kojih su oba objavljena na Internet stranici Programa: www.adriaticipacbc.org.

Slijedeći sporazum zaključuje se između:

1. Vodećeg partnera: *Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia – Central Directorate for infrastructure, mobility, spatial public work*, kojeg predstavlja *Mauro Zinnanti* (na osnovi punomoći od, ovdje dodanoj ukoliko je potrebno);
2. Projektnog partnera br. 01: *Informest*, kojeg predstavlja *Acerbi Silvia* (na osnovi punomoći od, ovdje dodano ukoliko je potrebno);
3. Projektnog partnera br. 02: *Ravenna Province - European Policies and Productive Activities Department*, kojeg predstavlja *Alberto Reucci* (na osnovi punomoći od....., ovdje dodano ukoliko je potrebno);
4. Projektnog partnera br. 03: *ERFC - European Regional Framework for Cooperation*, kojeg predstavlja *Nikolaos Petropoulos* (na osnovi punomoći od....., ovdje dodano ukoliko je potrebno);



Članak 1. Definicije

Definicije i kratice koje se navode u ovom Sporazumu upućuju na definicije i kratice iz IPA regulative, IPA jadranskog programa i Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.

Definicije "vodeći partner" i "projektni partner" odnose se na "vodećeg korisnika" i na "krajnjeg korisnika" kao što je to navedeno u IPA regulativi, IPA jadranskom programu, u IPA ugovoru o sufinanciranju te u Općim uvjetima IPA ugovora o sufinanciranju.

Članak 2. Predmet sporazuma o partnerstvu

1. Predmet ovog Sporazuma ima za cilj uspostavljanje načela i postupaka suradnje kao i međusobnih obveza među partnerima u smislu članka 96, stavak 1, točka a) Uredbe Komisije (EZ) br. 718/2007.
2. Ovim Sporazumom partneri uspostavljaju svoja prava i obveze s namjerom postizanja ciljeva Projekta u skladu s gore navedenim zakonskim i ugovornim okvirom.
3. Nadalje, Sporazumom se utvrđuju pravila koja određuju postupak povrata iznosa koje su nepropisno primili projektni partneri.
4. Ovaj Sporazum sastavni je dio IPA ugovora o sufinanciranju kojeg potpisuju Upravljačko tijelo (UT) i vodeći partner (VP). O bilo kojoj promjeni, izmjeni i nadopuni ili *addendum-u* njegovih odredbi treba odmah obavijestiti Upravljačko tijelo.
5. Dodaci – uključujući sve odredbe na kojima su utemeljeni i na koje se odnose – smatraju se sastavnim dijelom ovog Sporazuma.

Članak 3. Trajanje sporazuma o partnerstvu

1. Razdoblje provedbe Projekta je 28 mjeseci od datuma početka Projekta.
2. Ovaj Projekt ističe kada se ispune sve obveze vodećeg partnera koje su utvrđene u IPA ugovoru o sufinanciranju. U svakom slučaju, rok isteka ne prekoračuje treću godinu nakon posljednje proračunske obveze Programa.
3. Za vrijeme provedbenog razdoblja Projekta, kao i po završetku tog razdoblja, svi projektni partneri imaju obvezu pohrane i stavljanja na raspolaganje Zajedničkom tehničkom tajništvu, Upravljačkom tijelu, Tijelu za ovjeravanje, Revizijskom tijelu, Europskoj komisiji i bilo kojem drugom tijelu određenom za provedbu kontrole nad korištenjem financiranja, svih dokumenata koji se odnose na Projekt, uključujući popis ostvarenih prihoda, i to za razdoblje od tri godine nakon službenog zatvaranja Programa. To se razdoblje prekida u slučaju sudskog postupka ili na valjano motiviran zahtjev Upravljačkog tijela.

Članak 4. Prava i obveze vodećeg partnera

1. Vodeći partner je odgovara projektnim partnerima i Upravljačkom tijelu za cjelokupnu koordinaciju, upravljanje i provedbu Projekta. Posebno je odgovoran za korektno upravljanje doprinosima Programa za projektnu provedbu svih projektnih partnera.



Članak 5. Prava i obveze projektnih partnera

1. Svaki projektni partner učinkovito će, transparentno i revno provoditi Projekt, u skladu s najboljom praksom u određenom području i sukladno odredbama iz ovog Sporazuma kao i IPA Općim uvjetima ugovora o sufinanciranju.
2. Svaki projektni partner je obavezan:
 - a) ispunjavati svoje obveze koje proizlaze iz dokumenata koji uređuju provedbu Programa;
 - b) provoditi sve potrebne mjere kako bi se promptno i u potpunosti provodile aktivnosti Projekta;
 - c) poduzeti sve što je potrebno kako bi se omogućilo vodećem partneru da ispuni sve obveze iz IPA ugovora o sufinanciranju;
3. Projektni partner je potpuno i isključivo odgovoran za provedbu svojih zadataka, sukladno opisu iz projektnog Obrasca za prijavu. U slučaju da je omogućen nacionalni sufinancirajući doprinos iz vlastitih javnih fondova ili od nekog javnog tijela za subvencije, projektni partner odgovoran je za osiguravanje ovog doprinosa za Projekt.
4. Svaki projektni partner treba odmah obavijestiti vodećeg partnera o relevantnim okolnostima koje imaju učinak na ispravnost, pravovremenost, učinkovitost i potpunost mjera koje poduzima.
5. Svaki projektni partner ima pravo dobiti od vodećeg partnera udio iz doprinosa Zajednice kojeg odobrava Program, sukladno svojoj Izjavi o nadoknadi izdataka. U skladu s člankom 39. Uredbe (EZ) br. 718/2007, projektni partneri primiti će ukupan iznos doprinosa Zajednice u roku i u potpunosti.
6. Svaki projektni partner mora sastaviti Izvješće o napretku s obzirom na svoje zadatke te poslati vodećem partneru vjernu papirnatu kopiju koja je potpisana i pečatirana, bez pritvika dokumenata koji potkrepljuju izdatke zbog financijske i administrativne provjere, te istovremeno poslati nacionalnoj Prvoj razini kontrole izvornu papirnatu kopiju Izvješća o napretku zajedno sa svim potrebnim dokumentima koji potkrepljuju izdatke a zbog kontrole i potvrđivanja prihvatljivih izdataka. Bilo koje Izvješće o napretku treba se poslati Prvoj razini kontrole unutar sljedećih godišnjih rokova za izvješćivanje:
 - a) 30. travnja;
 - b) 30. lipnja;
 - c) 31. listopada;
 - d) 31. siječnja.
7. Da bi se omogućilo revizijsko praćenje, svaki je projektni partner obavezan imati zaseban računovodstveni sustav ili odgovarajuću računovodstvenu oznaku za sve transakcije koje se odnose na provedbu Projekta kako bi se omogućila identifikacija svake financijske operacije unutar cijelog Projekta.
8. Svaki projektni partner treba pružiti dokaz o svim dokumentima koji se traže za reviziju, kontrolu ili procjenu, omogućiti potrebne informacije i pristup poslovnim prostorijama tijelima Programa,



Članak 8. Proračun Projekta i prihvatljivi izdaci

1. Proračunski udio svakog projektnog partnera, kako i maksimalan iznos doprinosa Programa projektnom partneru utvrđen je projektnim proračunom, članak 5. Obrasca za prijavu Projekta.
2. Projektni partneri, ako je zaista potrebno, mogu odrediti drugačiju raspodjelu svog projektnog proračuna predviđenog ukupnim financijskim planom Projekta, kojeg je odobrio Zajednički odbor za praćenje. U tom slučaju vodeći partner mora bez odlaganja obavijestiti Upravljačko tijelo o predloženim izmjenama ukazujući na novu raspodjelu troškova Projekta te opravdati novu dodjelu sredstava. Predložene izmjene treba odobriti Upravljačko tijelo ili Zajednički odbor za praćenje, slijedeći pravila određena člankom 17. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.
3. Financijska promjena ne smije prijeći ukupan iznos sredstava iz doprinosa Programa kojeg je odobrio Zajednički odbor za praćenje, međutim, ukoliko Projektni partner/i imaju izdatke niže od iznosa koji je odobren, Zajednički odbor za praćenje može smanjiti ukupan doprinos Zajednice projektnom/-im partneru/-ima novom odluku o sredstvima koja se dodjeljuju Projektu.
4. Troškove koji se smatraju nepotrebnim za Program u potpunosti snosi projektni partner, i nema pravo na nadoknadu istih od strane drugih projektnih partnera

Članak 9. Predujam i postupak nadoknade

1. S ciljem dobivanja predujma, vodeći partner mora predložiti primjereni zahtjev Upravljačkom tijelu sukladno članku 7. IPA ugovora o sufinanciranju i mora specificirati udio uplate predujma za svakog projektnog partnera. Primljeni predujam troškova mora se prenijeti svakom projektnom partneru sukladno sljedećem pravilu: upisati dogovoreni način raspodjele uplate predujma koji će biti dodijeljen projektu među projektnim partnerima (f.i.: prema udjelu sudjelovanja u ukupnom proračunu budžeta) i broju dana od kada vodeći partner izvrši uplatu projektom partneru.
2. Vodeći partner mora podnijeti zahtjev za svaku nadoknadu učinjenih izdataka sukladno članku 8. IPA ugovora o sufinanciranju i članku 16. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.
3. Kada su originalne Izjave o validaciji izdataka poslane vodećem partneru, vodeći partner podnosi Zahtjev za nadoknadu izdataka, čim prije moguće, Upravljačkom tijelu.
4. Ukoliko Upravljačko tijelo suspendira postupak nadoknade troškova, izvješćujući vodećeg partnera kako Zahtjev za nadoknadu izdataka ne može biti odobren ili izvršen zbog dodatnih provjera koje moraju biti izvršene, projektni partner koji je uključen u dodatne provjere mora odmah surađivati s vodećim partnerom kako bi učinio i riješio ono što je Upravljačko tijelo tražilo. Isto se primjenjuje kada Upravljačko tijelo odbija odobriti, ili obustavi isplate ili započne postupak povrata već uplaćenih sredstava. Isplata razlike uključenom projektnom partneru u tom će slučaju biti odobrena kada nepredviđene teškoće prestanu.



Članak 12. Odgovornost

1. Projektni partneri ne mogu se ni u kom slučaju niti zbog bilo kojeg razloga smatrati odgovornim za štetu ili ozljedu nanесenu zaposleniku ili imovini drugih projektnih partnera ako je to činjenje ili nečinjenje posljedica Projekta. Projektni partneri ne mogu stoga prihvatiti zahtjev za naknadu štete ili povećanje plaćanja koje je vezi s takvom štetom ili ozljedom.
2. Projektni partneri preuzeti će potpunu odgovornost spram trećih strana, uključujući odgovornost za štetu ili ozljedu koja proizlazi iz njihovih činjenja ili nečinjenja. Projektni partneri osloboditi će druge projektne partnere od odgovornosti za naknadu štete koja je proizašla iz činjenja treće stranke.
3. Bilo koja povreda ovog Sporazuma ili Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju koja dovodi do raskida IPA ugovora o sufinanciranju ili smanjenja doprinosa Zajednice Projektu, dati će drugim projektnim partnerima pravo na zahtjev za naknadu štete od odgovornog projektnog partnera.

Članak 13. Čuvanje i povjerljivosti dokumentacije

1. Ne dovodeći u pitanje svrhu članka 134., Uredbe (EZ) 718/2007, svaki projektni partner obvezuje se da će čuvati povjerljivost bilo kojeg dokumenta, informacije ili nekog drugog materijala koji im je dostavljen u periodu od najmanje tri godine nakon zatvaranja IPA jadranskog programa o prekograničnoj suradnji.
2. Ako je primjenjivo, bilo koji dokument, informacija ili neki drugi materijal u vezi s bilo kojim režimom državne potpore koja uslijedi nakon doprinosa Programa a kojeg je odobrio Program, bit će zabilježen i čuvan 10 godina od datuma na koji su odobreni doprinosi Programa.
3. Ne dovodeći u pitanje bilo koje pravo industrijskog ili intelektualnog vlasništva, svaki projektni partner drugim projektnim partnerima i bilo kome zaduženom za kontrole, revizije i verifikacije odobrava pravo na korištenje bilo kojeg dokumenta ili informacije, u bilo kojem obliku u kojem su bile dostavljene a o kvalifikacijama projektnog partnera ili aktivnostima njegovog projekta u okviru uvjeta utvrđenih IPA ugovorom o sufinanciranju.

Članak 14. Sukob interesa i dvojno financiranje

1. Svaki projektni partner obvezuje se da će poduzeti sve mjere opreza kako bi izbjegao sukobe interesa ili dvojno financiranje aktivnosti Projekta iz doprinosa Programa i putem bilo kojih drugih financiranja EZ, isto tako da će izvijestiti svoje projektne partnere te, shodno tome i Upravno tijelo putem vodećeg partnera.
2. Primjenjivati će se članak 5. Općih uvjeta IPA Ugovora o sufinanciranju.

Članak 15. Vidljivost Projekta

1. Svaki projektni partner mora objaviti da je Europska unija sufinancirala njegove aktivnosti u Projektu, prema pravilima utvrđenim člankom 7. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju.



Članak 20. Promjene u sastavu partnerstva

1. Posebne izmjene ovog Sporazuma promjene su koje se odnose na sastav partnerstva a koje se odobravaju temeljem uvjeta koje utvrđuje Zajednički odbor za praćenje Programa.
2. U slučaju pravnog nasljeđivanja (primjerice, kada projektni partner mijenja svoj pravni status ili ime ili ga je drugi apsorbirao), projektni partner obvezuje se da će na pravnog nasljednika prenijeti sve obveze koje ima po ovom Sporazumu.

Članak 21. Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

1. Ovaj Sporazum uređen je propisima Europske Zajednice a ako je potrebno dopunjen je nacionalnim propisima države u kojoj su projektni partneri registrirani.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe koje se temelje na članku 13. Općih uvjeta IPA ugovora o sufinanciranju, bilo koji spor do kojeg može doći među projektnim partnerima a koji proizlazi iz ovog Sporazuma, riješiti će se sukladno pravnoj nadležnosti Suda prema mjestu gdje se obveza treba izvršiti, ili, umjesto toga, prema mjestu u kojem vjerovnik ima registrirano sjedište.

Članak 22. Priopćavanje

1. Bilo koja relevantna korespondencija među projektnim partnerima u papirnatost ili elektroničkoj verziji a koja se odnosi na Projekt, mora se napisati na engleskom jeziku i poslati osobi za kontakt na adresu koja je navedena na projektnom obrascu za prijavu.

Članak 23. Rok isteka

1. Rok isteka ovog Sporazuma u skladu je s razdobljem provedbe Sporazuma. Bez obzira na to, neke obveze ovog Sporazuma biti će na snazi među projektnim partnerima i nakon ovog razdoblja a odnose se na pohranu dokumenata, obvezu čuvanja povjerljivosti, obradu podataka te aktivnosti praćenja i revizije koje provode nadležna tijela.

Članak 24. Postupanje s osobnim podacima

1. Temeljem članka 62. (2) Provedbene uredbe IPA, svaki projektni partner obraditi će i koristiti osobne podatke ljudi koji su uključeni u Projekt, sukladno zahtjevima Uredbe (EZ) br. 45/2001. Osobni podaci obrađuju se isključivo za svrhu ovog Sporazuma i IPA ugovora o sufinanciranju. Pohraniti će se u prostorijama projektnog partnera u papirnatost i/ili elektroničkoj verziji.

Članak 25. Naknade i izdaci

1. Bilo koja prijava ili bilježnička naknada, kao i izdaci koji se odnose na ovaj Sporazum ili će nastati samo od strane tražitelja prijave dijele se među projektnim partnerima.

Članak 26. Broj izvornika

1. Ovaj Sporazum sastoji se iz (upisati broj stranica) i sastavljen je u jednom izvorniku za svakog od projektnih partnera te jednog izvornika koji se prilaže IPA ugovoru o sufinanciranju a valjano ga potpisuju svi projektni partneri.



IPA ADRIATIC CBC PROGRAMME

2007 -2013

Partnership Agreement

Project title:	Europe-Adriatic SEA-WAY
Project Acronym:	EA SEA-WAY
Project Code:	1°STR/0011

Version No. 3 – Strategic Projects



Let's grow up together

Adriatic IPA

Cross Border Cooperation 2007-2013



Having regard to:

1. EUROPEAN COUNCIL REGULATION (EC) No 1085/2006 of 17 July 2006 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) and following amendments and integrations;
2. EUROPEAN COMMISSION REGULATION (EC) No 718/2007 of 12 June 2007 implementing the COUNCIL REGULATION (EC) No 1085/2006 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA), and following amendments and integrations;
3. The IPA Adriatic Cross-border Cooperation Programme "CCI2007CB16IPO001", approved by the European Commission with Decision (2008) n. 1073 of 25 March 2008, amended with the EC Decision (2010) n. 3780 of 30 June 2010, Decision No. C (2011) 3396 of 18 May 2011, Decision No. C (2011) 3740 of 26 May 2011 and with Decision No. C(2012) 4937 of 13 July 2012;
4. The Call for Proposals under which the Project Partners have submitted the Project Application Form;
5. The Project Application Form, jointly submitted by the Project Partners through their Lead Partner to require the Programme contribution and its revisions to time plan and/or budget;
6. The Funding Allocation Letter (FAL) issued by the Managing Authority;
7. The European Community rules related to:
 - a. public procurements;
 - b. eligibility of expenditures;
 - c. protection of personal data;
8. The Programme Management and Control Manual, the Guidance for FLCOs and the Implementation Manual of the IPA Adriatic Cross-border Cooperation Programme;
9. The General Conditions of the IPA Subsidy Contract and the IPA Subsidy Contract template, both published on the Programme website: www.adriaticpacbc.org.

The following agreement is concluded among:

1. Lead Partner: *Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia - Central Directorate for infrastructure, mobility, spatial planning and public works*, represented by *Mauro Zinnanti* (on the basis of the power of attorney dated 15.06.2013, Delibera n.1049);
2. Project Partner 1: *Informest*, represented by *Acerbi Silvia* (legal representative);
3. Project Partner 2: *Ravenna Province - European Policies and Productive Activities Department*, represented by *Alberto Rebucci* (on the basis of the power of attorney dated 10/08/2011);
4. Project Partner 3: *ERFC - European Regional Framework for Cooperation*, represented by *Nikolaos Petropoulos* (legal representative);



The Programme is co-funded by the European Union, Instrument for Pre-Accession Assistance



Article 1. Definitions

Definitions and abbreviations mentioned in this Agreement refer to what ruled under the IPA Regulations, the IPA Adriatic Programme and the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

The definitions of "Lead Partner" and of "Project Partners" refer to the "Lead Beneficiary" and to the "final beneficiaries" as referred to in the IPA Regulations, in the IPA Adriatic Programme, in the IPA Subsidy Contract and in the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

Article 2. Subject of Partnership Agreement

1. The subject of this Agreement aims to establish the cooperation principles and procedures as well as mutual obligations among the Partners in the meaning of Art. 96, § 1, point a) of Commission Regulation (EC) No. 718/2007.

2. By this Agreement, the Partners establish their rights and duties, with the aim to achieve the objectives of the Project in compliance with the legal and conventional framework specified here above.

3. Moreover, the Agreement specifies the rules governing the recovery procedure of the amounts unduly received by the Project Partners.

4. This Agreement will be an integral part of the IPA Subsidy Contract signed between the Managing Authority and the Lead Partner. Any modification, amendment or *addendum* to its provisions shall be promptly notified to the Managing Authority..

5. The annexes – including all provisions they are based on and refer to – are considered to be an integral part of this Agreement.

Article 3. Duration of Partnership Agreement

1. The implementation period of the Project is **28 months** from the date of starting of the Project.

2. This Agreement shall expire once all obligations of the Lead Partner contracted in the IPA Subsidy Contract will be fulfilled. In any case, the expiration term does not exceed the third year following to the last budget commitment of the Programme.

3. During the implementation period of the Project, as well as after the end of this period, all the Project Partners have the obligation to archive and make available to the JTS, MA, CA, AA, European Commission and any other body designated to perform controls on the use of the financing, all Project related documents, including the inventory for the revenues generated, on a 3 years period after the official closure of the Programme. This period shall be interrupted either in case of legal proceedings or upon the duly motivated request of the MA.

Article 4. Rights and obligations of the Lead Partner

1. The Lead Partner is responsible before the Project Partners and the Managing Authority for general coordination, management and implementation of the Project. In particular, it is responsible for the correct management of the Programme contribution for Project implementation by all the Project Partners.



Article 5. Rights and obligations of the Project Partners

1. Every Project Partner shall implement the Project with the efficiency, transparency and diligence, in line with the best practice in the field concerned and in compliance with the provisions laid down in this Agreement and in the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.
2. Each Project Partner is obliged:
 - a) to fulfil its obligations resulting from the documents governing the implementation of the Programme;
 - b) to undertake all necessary actions for a prompt and full implementation of Project activities;
 - c) to take all necessary actions in order to allow the Lead Partner to meet the obligations provided in the IPA Subsidy Contract.
3. The Project Partner is entirely and solely responsible for the implementation of its tasks, in accordance with the description contained in the Project Application Form. In case that the national co-financing contribution is provided by own public funds or by a Public co-financing body, the Project Partner is responsible for ensuring this contribution to the Project.
4. Each Project Partner should promptly inform the Lead Partner on relevant circumstances that have the impact on correctness, timeliness, effectiveness and completeness of its actions.
5. Each Project Partner has the right to receive by the Lead Partner a share of the Community contribution granted by the Programme, according to own DVE reimbursed. In accordance with Article 39 of Regulation (EC) 718/2007, the Project Partners shall receive the total amount of the Community contribution in due time and in full.
6. Each Project Partner must draw up a Progress Report concerning its tasks and send a true hard copy, signed and stamped, to the LP, without attaching the supporting expenditure documents, for the financial and administrative checks, and simultaneously send the original hard copy of the Progress Report file with the necessary documents of evidence, to the national FLCO for the control and validation of the eligible expenditures. The Progress Report may be sent to the FLCO within the deadlines according to the four Programme spending forecast periods per year:
 - a) 30th April;
 - b) 30th June;
 - c) 31st October;
 - d) 31st January.
7. In order to provide audit trail, each Project Partner is obliged to have separate accounting system or an adequate accounting code for all transactions related to the Project implementation so as to allow the identification of each financial operation within the whole Project.
8. Every Project Partner has to give evidence of all documents required for the audit, control or evaluation, provide necessary information and give access to its business premises to the Programme Authorities, the FLCO, the European Commission, the European Anti-Fraud Office (OLAF) and the European Court of Auditors. Documents and any data regarding the Project shall



4. Any procurement for outsourcing the implementation of the activities shall comply with Article 10 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.

Article 8. Project Budget and Eligible Expenditure

1. The budget share of each Project Partner, as well as the maximum amount of the Programme contribution to the Project Partner is fixed out in the Project budget, as section 5 of the Project Application Form.
2. Project Partners, if strictly necessary, can provide a different distribution of its Project budget envisaged in the total financing plan of the Project approved by the JMC. In such a case, the LP must promptly inform the MA on the changes proposed by indicating the new distribution of the Project costs and by justifying the new reallocation of the resources. The changes proposed must be approved by the MA or by the JMC following the rules set out in Article 17 of General Conditions of the IPA Subsidy Contract.
3. The financial variation cannot exceed the total amount of Programme contribution approved by the JMC, while, if the Project Partner/s expenditures progress is/are lower than the approved amount, the JMC may reduce the total Community contribution to the Project Partner/s with a new decision of grant on the Project.
4. The expenditures considered ineligible for the Programme are fully paid by the Project Partner, without any right to recover them to the other Project Partners.

Article 9. Pre-financing payment and reimbursement procedure

1. In order to receive the pre-financing payment, the Lead Partner has to submit the appropriate request to the MA in compliance with Article 7 of the IPA Subsidy Contract and has to specify the share of the pre-financing payment for each Project Partner. The pre-financing payment received shall be transferred to each Project Partner according to the following rule: according to the share of participation to the total project budget and considering that the LB will make the payment to FB within 60 days from the receipt of the formal request and of the required declarations/documents.
2. The LP has to apply for any reimbursement request in compliance with Article 8 of the IPA Subsidy Contract and Article 16 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.
3. Once the hard copies of the DVEs have been sent to the LP, the LB shall submit the AR, as soon as possible, to the MA.
4. Where the Managing Authority suspends the reimbursement proceeding by notifying to the Lead Partner that the AR cannot be approved or performed due to additional checks necessary to be carried out, the Project Partner involved in the additional checks shall immediately cooperate with the Lead Partner to carry out and solve what have been requested by the MA. The same goes when the MA refuses to authorise, or suspends payments or proceeds to recover amounts already paid. The payment of balance to the Project Partner involved in such cases will be authorised once the unforeseen difficulties have ceased.



action or omission is performed or is a consequence of the Project. Any Project Partner cannot therefore accept any claim for compensation or increases of payment related to such a damage or injury.

2. The Project Partner shall assume sole liability towards its third parties, including liability for damage or injury arising from their actions or omissions. The Project Partner shall discharge the others Project Partners from any claim for damages as a result of its third party conduct.

3. Any breach of this Agreement or of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract causing the termination of the IPA Subsidy Contract or the reduction of the Community contribution to the Project, will entitle the other Project Partners to claim for damage against the Project Partner in charge.

Article 13. Retention and confidentiality of documents

1. Without any prejudice to the purpose of Art. 134, Reg. (EC) 718/2007, each Project Partner undertakes to preserve the confidentiality of any document, information or other material communicated to them until at least for a period of 3 years following the closure of a IPA Adriatic CBC Programme.

2. Where apply, any document, information or other material related to any State aid regime following the Programme contribution granted by the Programme, shall be recorded for 10 years from the date on which the Programme contributions have been granted.

3. Without prejudice to any industrial and intellectual property rights, each Project Partner grants the other Project Partners and anyone in charge of controls, audits and verifications, the right to use any document or information, in whatever form it has been provided about the Project Partner's qualifications or its Project's activities within the terms laid down in the IPA Subsidy Contract.

Article 14. Conflict of interests and double financing

1. Each Project Partner undertakes to take all necessary precautions to avoid conflicts of interests or double financing of Project's activities from the Programme contribution and through any other EU funding and shall inform its Project Partners and, through the LP, the Managing Authority accordingly.

2. Article 5 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract shall apply.

Article 15. Project visibility

1. Each Project Partner must publicize that the European Union has co-financed its activities in the Project, in compliance with the rules set out in Article 7 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract.



Article 20. Partnership composition changes

1. Special modifications to this Agreement are the changes regarding the partnership composition that are authorised under the conditions set out by the Programme's JMC.
2. In case of legal succession (for instance, when the Project Partner changes its legal status or the name or it has been absorbed by another), the Project Partner is obliged to transfer all the obligations under this Agreement to the legal successor.

Article 21. Applicable law and dispute settlement

1. This Agreement shall be governed by the European Community regulations and supplemented as appropriate by the national laws of the Country where the Project Partners are registered.
2. Without any prejudice to the provisions ruled under Article 13 of the General Conditions of the IPA Subsidy Contract, any dispute arising from this Agreement among the Project Partners will be settled under the jurisdictional competence of the Court where the obligation has to be performed, or alternatively, where the creditor has its registered office.

Article 22. Notices

1. Any relevant correspondence in paper or electronic version concerning the Project between the Project Partners must be written at least in English and notified to the person of contact at the address specified in the Project Application Form.

Article 23. Expiration Term

1. The expiration term of this Agreement complies with the Project implementing period. Notwithstanding, several obligations of this Agreement will still have effect among the Project Partners after this term as regards the archiving of documents, the duties of confidentiality, data treatment and the control and audit activities carried out by the competent bodies.

Article 24. Personal data treatment

1. According with Article 62 (2) of IPA Implementing Regulation, each Project Partner shall process and use personal data of persons involved in the Project, in compliance with the requirements of Regulation (EC) No. 45/2001. Personal data shall only be processed for the purposes of this Agreement and of the IPA Subsidy Contract. They will be stored at the Project Partner's premises in paper and/or in electronic version.

Article 25. Fees and expenses

1. Any registration or notary charges and expenditure regarding to this Agreement is shared among all of the Project Partners or shall be incurred only by who requires the registration.

Article 26. Number of originals

1. This Agreement consists of 33 pages, including the following pages and is drawn up in one original for each Project Partner, plus one original copy, duly signed by all Project Partners, that shall be attached to the IPA Subsidy Contract.



Župan

KLASA: 022-04/13-01/46
URBROJ: 2170/1-01-01/6-13-32
Rijeka, 2. prosinca 2013.

Postavama pisarnicom
Melim protokolirati
pod KLASU: 910-011
13-01/19
T. Kandžija

Na temelju članka 52. točke 23. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09, 9/13 i 25/13 - pročišćen tekst) i članka 21. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine broj 41/09), Župan Primorsko-goranske županije dana 2. prosinca 2013., donio je

Zaključak

1. Prihvaća se prijedlog Sporazuma o partnerstvu za projekt „EA SEA-WAY: Europe-Adriatic SEA-WAY“.
(Sporazum o partnerstvu je sastavni dio ovog Zaključka)
2. U ime Primorsko-goranske županije Sporazum o partnerstvu iz točke 1. ovog Zaključka potpisat će Župan Primorsko-goranske županije.
3. Primorsko-goranska županija prihvaća smanjenje planiranog proračuna za Županiju nakon provedene selekcije i odabira projekta iz točke 1. ovog Zaključka od strane Upravljačkog obora programa IPA jadranske prekogranične suradnje te se obvezuje da će iz vlastitih sredstava osigurati sufinanciranje temeljem sljedećih troškova:
 - 34.968,42 eura (264.011,57 kuna) za razdoblje od 28 mjeseci, koliko je ukupno predviđeno trajanje projekta
4. Osoba zadužena za pristupanje M.I.S.-u (Informacijskom sustavu i sustavu upravljanja Programom) je Tomislav Kandžija, službenik u Upravnom odjelu za pomorsko dobro, promet i veze.
5. U ime Primorsko-goranske županije dokumente „Pristupnica M.I.S.-u (Informacijskom sustavu i sustavu upravljanja Programom) i "Obavijest o bankovnom računu" potpisat će Župan Primorsko-goranske županije.
(Pristupnica M.I.S.-u i Obavijest o bankovnom računu sastavni je dio ovog Zaključka).
6. Zadužuje se Upravni odjel za proračun, financije i nabavu da u suradnji s Upravnim odjelom za pomorsko dobro, promet i veze otvori račun-podračun posebne namjene za potrebe projekta iz točke 1. ovog Zaključka.

Župan
Zlatko Komadina, dipl.ing.



Dostaviti:

1. Upravno odjelu za pomorsko dobro, promet i veze
n/r pročelnice **Nade Milošević**
2. Upravnom odjelu za proračun, financije i nabavu
n/r pročelnika **Krešimira Parata**
3. Zamjenicima Župana, **svima**

REPUBLIKA HRVATSKA
2170/1 PRIPIS
16-12-2013
910-01/13-01/1 Z. 07 01/6
24-11-15-8
ost

post kad of